

ê-ōšihākaniwit wāpoš'-wayân

- 1 ê-ōšihākaniwit māka wāpoš'-wayân, wāšwākaniwinwak¹ wāpoš'-wayānak, ê-..., ê-'skosit wāpoš'-iyân wā..., wāšwākaniwan. êko māka, ê-'škwā-wāšwākaniwit, pakitinikā... otinikātēw mistik ê-mōhkocikātēk nēw micihcin ê-yskwāskwahk. tāpisikohtatāniwan māk' antē ošikōhokh, antē, ê-pakwanēcāpit awa wāpoš'-iyân. pīmiwākaniwan² māka êlikohk, pīmāstēhwākaniwan.³ êko šēhkātāpēt antē kotak antē awāšiš⁴ ê-'htāt 'ci-šēhkātāpēt ant' ê-'skwāpīhkēsīt ana wāpoš'-iyân. tihtipanipaliw māka ana wāpoš'-iyân. êko ēškw'-ānima-tōtawākaniwicik êko 'kolākaniwicik⁵ walawītimih'; nīmāskwahwākaniwanwak māk' īšpimihk kici-wēwēpāšicik kinwēš. êko mīn' nīhtanākaniwicik aniki wāpoš'-iyānak. êko, wēšihākaniwit picēlak wāpoš'-iyân 'nt' ohci.⁶
- 2 wā-ispihtēkahat māk' ana piko wāpoš'-iyân, tahto-misit kitiskwāskohtān kimistikoma⁷ ê-kīhkēyāskwapitaman oti. êkw antē wāšakām ê-'tahpitaman antē 'šakanāpiy antē, ê-wāspitaman tāpiskōc otāpānāsk ê-wāspitaman ê-tōtawat. êko kēhcihat ana wāpoš'-iyân antē. kikwēskwēskohtān antē ê-tāhtāpišahot. āskaw māka, awas'tē mitāhtomitana mīna niyālomitana kīy-āpatisiwak ana,⁸ pēyak ê-miškēsīt ani..., an' ê-miškēkiticik 'wē'hkānak nīšo ..., nisto ê-tēpāšēkocik ê-..., ê-itikitit, ê-'spihtēkahākaniwit.
- 3 kinwēš 'sa t'šihkawākaniwan wil' ê-miškēsīt wila. mīna, mīna māk' āhtahpitākaniwan ani piko ê-'t'-iskwēkēsīt ana, pēyakwan anima nēw misit piko ê-'skwāki mistikwa, pikw ê-'spihcāk mīk'wām, ê-'skwāskitēk.⁹ āyāp... āyāpahwākaniwan māka; mīna, mīna iskwāskopitākaniwan māna, ê-'skwēk' ... ê-'skosit nāpēw ê-miškēkitit, n'kotwās misit āskaw ê-'skwēkihākaniwit nīswās misit. 'kwān' ê-tōtawākaniwit wila wāpoš'-iyân ê-wšihākaniwit.
- 4 n'kī-wāpahkān nēst' ê-wšihātāniwahki māka, ê-'šihomakahki¹⁰ 'wēn'hkān awāšiš ê-pohciškāh, nēsta kišē'yahāw, piskākan ê-wšihātāniwahk ant' ohci wāpoš'-iyānihk. mihcētāw n'kāwiy n'kī-wāpamāw 'wšihāt¹¹ animēliw piskākaniliw. mōla māka nīla wiskāt n'kīy-ohci-kocihtān 'ciy-ōšihātāyān. n'kī-wāpamāw māka 'lāta,¹² tānt' ēhtōtahk ēy-ōšihāt. n'ka-kašk'tāhtay māka 'lāta kici-ōšihātāyān nēhila¹³ n'itēl'htēn. šākoc māka mōla ihtāw wil' ānohc wāpoš' kici-kī-tōcīkātēk anima. mihcētāw n'kī-wāpamāw nīšim, ê-wšihāmawākaniwit anima, wāpoš'-iyāni-piskākan nēsta palacīsa, ê-ytāspitākaniwit pikow ê-kīšōhākaniwit awāšiš. 'kwān' māka nēsta wā...

Making rabbit-skin blankets

- 1 In the making of a rabbit-blanket, the rabbit-skins are cut in strips, the rabbit-skin is cu..., cu..., cut into strips to ..., to its full length. And then, when it's been cut in strips, a stick is pu..., is taken, planed four inches in length. It is inserted there in the eye, in the rabbit's eye-hole. Then it is spun around quite a bit; it is twisted into strands. Then another one keeps drawing it away as fast as it's twisted, a child who is there, to draw it away the full length of the rabbit-skin in a strand. That rabbit-skin winds up, though. So after that's been done to them, then they're hung up outside; and they're hung high up on a pole to blow back and forth for a long time. Then those rabbit-skins are taken down. Now, only then is the rabbit blanket made from that point.
- 2 Whatever size you want to make that rabbit-skin you make your stick so many feet in length, tying it in a square, that is. Now you tie the rope 'round about that way, lacing it the way you lace it when you're doing it for a sled. Then you start making that rabbit-skin there. You go back and forth, threading it through there. And sometimes they worked more than one hundred and fifty of them, for a big one ... for two ..., three large people to squeeze under when ... when it was so big, when it was made such a size.
- 3 A big one takes quite a long time. Again, again it is tied to another place according to the length it develops; and similarly the wooden frame is only four feet in length – a wigwam is only of such a size – and so high. But they keep on unty..., untying it; again, again it's raised up repeatedly, being the length ... as long as a man is big, sometimes being made six feet, sometimes seven in length. That's what is done to it when a rabbit blanket is being made.
- 4 I have also seen a suit of clothes made for a child to put on, and also for an old person, a coat made out of rabbit-skin. Many times I've seen my mother make that kind of coat. I have never tried to make it myself, though. I have seen, however, what she did in making it. But I could also manage to make one myself I think. But right now there is no rabbit so that can be done. Many times I have seen my young brother with that made for him, a rabbit-skin coat and breeches, and being dressed only that way the child was made warm. The same as when a mo..., moss-bag is made for a small child, – looking like a moss-bag to keep the child warm.

SOPHIE GUNNER

wāspis'-iyān¹⁴ nēsta awāšiš ē-... ē-'pišišišit ēy-ošihtamawākaniwit,
wāspis'-iyān tāpiskōc ē-'šinākohtāniwahk 'ci-kīšōhākaniwit awāšiš.
'kwān' nila kā-pēci-wāpahtamān ē-'wāš'šiwiyān.

Text Fifty-Two

That's what *I've* seen when I was a child.